

ZP/PL-UK/5/2013

Załącznik nr 3 do SIWZ

## PROJEKT UMOWY

**Opracowanie, skład, korekta, wydruk, oprawa i dostawa materiałów konferencyjnych, skryptów, przewodników, instrukcji rekultywacji i ulotek w ramach projektu „Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego” w ramach Programu Współpracy Polska – Białoruś – Ukraina 2007-2013 – zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia umieszczonym w załączniku nr 1.1 do SIWZ – szczegółowy opis przedmiotu zamówienia**

### UMOWA nr .....

zawarta w Rzeszowie w dniu «data\_zawarcia\_umowy» pomiędzy:

**Uniwersytetem Rzeszowskim z siedzibą w Rzeszowie**

35-959 Rzeszów, Al. Rejtana 16 C

REGON: 691560040, NIP: 813-323-88-22

reprezentowanym przez:

**Prorektora ds. Rozwoju – dr hab. Czesława Puchalskiego, prof. UR**

**przy kontrasygnacie finansowej: Kwestora UR - mgr Janiny Kut**

zwanym dalej w treści umowy „Zamawiającym”,

a

..... z siedzibą w .....  
ul..... Nr ..... posiadającym nr REGON .....,  
nr NIP ..... wpisanym do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego  
pod numerem KRS ..... prowadzonego przez Sąd Rejonowy w .....  
Wydział Gospodarczy KRS / ewidencji działalności gospodarczej Urzędu Miasta/Gminy w  
..... pod numerem .....

(ewentualnie podać nazwę innego organu rejestrowego oraz dane Wykonawcy)

zwanym w dalszej części umowy „Wykonawcą”<sup>1</sup>

reprezentowanym przez:

.....  
.....

o treści następującej:

Zawarcie niniejszej umowy jest następstwem przeprowadzonego postępowania o zamówienie publiczne Nr ZP/PL-UK/5/2013, w trybie przetargu nieograniczonego i wyboru przez Zamawiającego oferty Wykonawcy.

### § 1

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się do opracowania, składu, korekty, wydruk, oprawy i dostawy materiałów konferencyjnych, skryptów, przewodników, instrukcji rekultywacji i ulotek w ramach projektu „Integracja Środowisk Naukowych Obszaru Pogranicza Polsko

<sup>1</sup> W przypadku, gdy wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia, komparycja otrzymuje brzmienie:

UMOWA (...) a

- 1) <nazwa (firma) wykonawcy>, z siedzibą w <adres>, <NIP> zwanym dalej „Liderem Konsorcjum”;
  - 2) <nazwa (firma) wykonawcy>, z siedzibą w <adres>, <NIP> zwanym dalej „Partnerem Konsorcjum”;
- <liczba wierszy odpowiednia do liczby Partnerów Konsorcjum>

reprezentowanymi przez: <imię> <nazwisko> - <stanowisko>, zwanymi dalej „Wykonawcą”.

W przypadku gdy Wykonawca jest osobą fizyczną otrzymuje brzmienie:

UMOWA (...) a

<imię i nazwisko>, zam . <adres>, <PESEL> zwanymi dalej „Wykonawcą”.

Pedagogical State University

in Drohobych

Iwana Franka str. 24

phone +380 324 41 04 74

fax + 380 324 43 38 77

University of Rzeszów

Aleja Rejtana 16 C

phone +48 17 85 22 100

fax + 48 17 85 22 044

*The scientific environment integration of the Polish Ukrainian borderland area  
Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego*

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013

-Ukraińskiego" współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007-2013, zgodnego z specyfikacją stanowiącą załącznik do niniejszej umowy

2. Wykonawca w związku z realizacją niniejszej umowy przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do opracowanych projektów graficznych zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Przedmiot Umowy z najwyższą starannością z uwzględnieniem jego przeznaczenia. W szczególności Wykonawca zadba o należyłą jakość i estetykę wykonania.
4. Wykonawca oświadcza, że dysponuje wiedzą, doświadczeniem zawodowym oraz odpowiednimi zasobami technicznymi i kadrowymi niezbędnymi do prawidłowego i terminowego wykonania Przedmiotu Umowy.

§ 2

1. Strony ustalają termin realizacji umowy na okres .....
2. Wykonawca jest zobowiązany do przesłania Zamawiającemu potwierdzenia dokonania zamówienia.

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się współpracować z Zamawiającym w trakcie realizacji umowy, a w szczególności udzielać wszelkich niezbędnych wyjaśnień i informacji dotyczących postępów i sposobu wykonywania powierzonych prac.
2. Do kontaktów z Wykonawcą w czasie realizacji umowy, w tym do kontrolowania przebiegu prac, dokonywania odbioru Przedmiotu Umowy Zamawiający wyznacza: .....
3. Dla skuteczności czynności, o jakich mowa w ust. 1 i 2, konieczne jest działanie jednej z osób wymienionych w powyższym ustępie.
4. Do kontaktów z Zamawiającym w czasie realizacji umowy Wykonawca wyznacza:.....
5. Zmiana osób, o jakich mowa w ust. 2 i 4 nie wymaga sporządzania aneksu do umowy i dokonuje się przez pisemne oświadczenie złożone drugiej stronie umowy.

§ 4

1. Zamawiający dostarczać będzie Wykonawcy drogą elektroniczną materiały w zakresie wskazanym w opisie przedmiotu zamówienia.
2. Materiały **do druku** przekazane będą Wykonawcy do realizacji poszczególnych materiałów w postaci pliku zapisanego w formatach \*.pdf, lub WORD
3. Wykonawca w terminie wskazanym w siwz przygotuje projekt graficzny w trzech odmiennych koncepcjach i prześle je Zamawiającemu celem dokonania oceny, zaproponowania zmian.
4. Zamawiający w terminie do 7 dnia od daty otrzymania projektu w formie wydruku próbnego, zaakceptuje wybrany projekt oraz jakość wydruku próbnego lub wystąpi o dokonanie zmian i poprawek. Wnioskowane przez Zamawiającego zmiany i poprawki mogą dotyczyć każdego elementu wydruku próbnego, oraz samego projektu.
5. Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego.
6. Wykonawca prześle Zamawiającemu poprawioną wersję wydruku próbnego w terminie 7 dni od zgłoszenia zmian i poprawek. Zamawiający zatwierdza poprawiony wydruk w terminie 7 dni od jej otrzymania.
7. W przypadku dalszych zastrzeżeń Zamawiającemu przysługuje prawo żądania poprawienia przedłożonego wydruku. Przepisy powyższych ustępów stosuje się odpowiednio.

§ 6

1. Wykonawca dostarczy Przedmiot Umowy do siedziby Zamawiającego.
2. Odbiór Przedmiotu Umowy Zamawiający potwierdzi w protokole zdawczo - odbiorczym, zawierającym ocenę jego zgodności jakościowej i ilościowej z warunkami umowy.

#### § 7

1. Jeżeli przekazany Zamawiającemu Przedmiot Umowy będzie miał wady, Zamawiający ma prawo żądać ich usunięcia wyznaczając w tym celu Wykonawcy odpowiedni termin z zagrożeniem, że po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu nie przyjmie poprawek.
2. W sytuacji gdy usunięcie poprawek jest niemożliwe, wówczas Zamawiający ma prawo do obniżenia wynagrodzenia o 50 %.
3. W sytuacji gdy materiał nie może być wykorzystany ze względu na wady, wówczas Zamawiający ma prawo do odmowy przyjęcia przedmiotu umowy. Brak odbioru przedmiotu umowy oznacza brak prawa do wynagrodzenia za realizację przedmiotu zamówienia.
4. Gdy wady usunąć się nie dadzą albo, gdy z okoliczności wynika, że Wykonawca nie zdoła opracować poszczególnych projektów graficznych wyznaczonym przez Zamawiającego, Zamawiający może wedle swego wyboru od umowy odstąpić lub żądać obniżenia wynagrodzenia w odpowiednim stosunku.
  - a) Niezależnie od podstaw odstąpienia od umowy przewidzianych w przepisach prawa, Zamawiający może odstąpić od umowy w wypadkach, w których Wykonawca nie przystąpi do realizacji umowy lub będzie rażąco naruszał obowiązki umowne, a w szczególności nie będzie uwzględniał zastrzeżeń Zamawiającego dotyczących wydruków próbnych. Oświadczenie o odstąpieniu powinno zostać złożone w terminie 14 dni od dnia wystąpienia okoliczności uzasadniających odstąpienie od umowy
  - b) W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia niniejszej umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może zażądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
  - c) Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy w każdym czasie, bez wypowiedzenia w przypadku stwierdzenia nienależytego wykonania postanowień umownych przez Wykonawcę, w przypadku wystąpienia okoliczności uzasadniających nałożenie na Wykonawcę kar umownych, bądź też powzięcia uzasadnionych przesłanek o postępowaniu Wykonawcy mogącym narazić Zamawiającego na straty.

#### § 8

1. Za wykonanie Przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości nie wyższej niż .....zł brutto (słownie: .....) tj. ....zł netto (słownie: .....) wraz z podatkiem VAT w kwocie.....(słownie .....). Wskazane wynagrodzenie obejmuje wynagrodzenie z tytułu przeniesienia majątkowych praw autorskich.
2. Wynagrodzenie wypłacane będzie w terminie do 30 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego faktury VAT prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę.
3. Faktura VAT może zostać wystawiona wyłącznie po wykonaniu Przedmiotu Umowy oraz po sporządzeniu i podpisaniu przez Zamawiającego protokołu zdawczo -odbiorczego.
4. Płatność wynagrodzenia nastąpi na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę. Za datę zapłaty Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.

#### § 9

1. Przeniesienie prawa autorskiego do opracowania projektów o których mowa w § 1, obejmuje następujące pola eksploatacji:
  - a) stosowanie, wprowadzanie, wyświetlanie, przekazywanie i przechowywanie niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
  - b) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
  - c) wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub kopii,

*The scientific environment integration of the Polish Ukrainian borderland area*  
*Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego*

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013

- d) tworzenie nowych wersji i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),
  - e) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtworzenie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie a także publiczne udostępnianie utworów w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie,
  - f) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
  - g) zezwolenie na tworzenie opracowań, przeróbek, adaptacji utworów składających się na utwory oraz rozporządzanie i korzystanie z takich opracowań na wszystkich polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie,
  - h) prawo do określania nazw, pod którymi będzie on wykorzystywany lub rozpowszechniany, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będą utwory lub znaków towarowych, wykorzystanych w utworach,
  - i) prawo do wykorzystywania utworów do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
  - j) prawo do rozporządzania utworami składającymi się na poszczególne dzieła i ich opracowaniami oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji,
  - k) korzystanie z nowych wersji i opracowań w sposób określony w lit.a - j
2. Skutek rozporządzający przeniesienia całości autorskich praw majątkowych nastąpi z chwilą dostarczenia treści skryptów oraz projektów – dalej zwane Utworem, na rzecz Zamawiającego. Dostarczenie Utworu zostanie potwierdzone przez Strony złożeniem pisemnych oświadczeń o: „wykonaniu utworu” albo „otrzymaniu utworu”. Złożenie oświadczenia o „otrzymaniu utworu” nie wyłącza uprawnień Zamawiającego do żądania dokonania poprawek lub zmian Utworu bądź żądania dostarczenia nowej wersji Utworu, w przypadku gdy Utwór posiada wady fizyczne lub prawne, w szczególności nie odpowiada wymogom ustalonym przez Strony. Zamawiający nabywa również nieodpłatnie własność nośników, na których utrwalono Utwór.
  3. W przypadku zaistnienia po stronie Zamawiającego potrzeby nabycia praw do Utworu na innych polach eksploatacji niż określone w ust. 1 niniejszego paragrafu, Zamawiający zgłosi taką potrzebę Wykonawcy i strony w terminie 10 dni zawrą umowę przekazującą autorskie prawa majątkowe na tych polach eksploatacji na rzecz Zamawiającego – na warunkach takich jak określone w niniejszej umowie.
  4. Przeniesienie całości praw autorskich na rzecz Zamawiającego na wszystkich wymienionych polach eksploatacji zostaje dokonane w ramach wynagrodzenia określonego postanowieniami niniejszej umowy.
  5. Wykonawca oświadcza, że wykonany i dostarczony Utwór jest wolny od wad fizycznych i prawnych, służą mu wyłączne majątkowe prawa autorskie do wykonanych elementów Utworu w zakresie koniecznym do przeniesienia tych praw na Zamawiającego oraz, że prawa te nie są w żaden sposób ograniczone. Nadto Wykonawca oświadcza, że rozporządzenie Utworem nie narusza żadnych praw własności przemysłowej i intelektualnej, w szczególności: praw patentowych, praw autorskich i praw do znaków towarowych.
  6. Strony ustalają, że gdyby okazało się, iż osoba trzecia zgłasza roszczenia pod adresem Utworu, Wykonawca, po zawiadomieniu przez Zamawiającego, nie uchyli się od niezwłocznego przystąpienia do wyjaśnienia sprawy oraz wystąpi przeciwko takim roszczeniom na własny koszt i ryzyko a nadto, że zaspokoi wszelkie uzasadnione roszczenia, a w razie ich zasądzenia od Zamawiającego regresowo zwróci Zamawiającemu całość pokrytych roszczeń oraz wszelkie związane z tym wydatki i opłaty, włączając w to koszty procesu i obsługi prawnej.
  7. Jeżeli Utwór ma wady prawne lub zdarzenia, o których mowa powyżej, które uniemożliwią korzystanie z Utworu i przysługujących Zamawiającemu praw, Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie innego Utworu wolnego od wad, spełniającego wymagania określone w niniejszej Umowie, oraz naprawienia szkód powstałych z tego tytułu po stronie Zamawiającego. Zamawiający jest wtedy także uprawniony do odstąpienia



*The scientific environment integration of the Polish Ukrainian borderland area*  
*Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego*

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013

od umowy, co nie wyłącza obowiązku zapłaty przez Wykonawcę odszkodowania, o którym mowa w zdaniu poprzednim.

8. Wykonawca zobowiązuje się, iż nie będzie wykonywał przysługujących mu praw osobistych w sposób ograniczający Zamawiającemu w wykonywaniu praw do Utworu. W szczególności Wykonawca upoważnia Zamawiającego do decydowania o publikacji Utworu i decydowania o zachowaniu ich integralności. Nadto Zamawiający jest wyłącznie uprawniony do decydowania o sposobie i warunkach korzystania z Utworu, udostępniania go osobom trzecim, a także jego promocji.
9. Wykonawca zobowiązuje się do nie rejestrowania jako znaków towarowych, w imieniu własnym lub na rzecz innym podmiotów, utworów graficznych stanowiących elementy Utworu.

#### § 10

1. W wypadku nie przystąpienia do wykonywania umowy, niewykonania lub jej nienależytego wykonania, jak również w razie odstąpienia od umowy przez Wykonawcę bądź przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, będzie on zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 30% kwoty łącznego wynagrodzenia brutto.
2. Za opóźnienie w wykonaniu Przedmiotu Umowy, a także przekroczenie terminów określonych postanowieniami niniejszej umowy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,2 % wynagrodzenia umownego brutto właściwego dla danego zamówienia za każdy dzień zwłoki.
3. Zamawiający może potrącić z umówionego wynagrodzenia należność z tytułu kar umownych bez konieczności wzywania Wykonawcy do zapłaty naliczonych kar.
4. Niezależnie od uiszczonych kar Zamawiający może dochodzić od Wykonawcy odszkodowania przenoszącego wysokość kar umownych.

#### § 11

1. Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli prowadzonej przez Zamawiającego, wskazanego przez Zamawiającego audytora oraz inne uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości wykonywania niniejszej umowy.
2. W przypadku kontroli, o której mowa w ust. 1, Wykonawca udostępnia kontrolującemu wgląd w dokumenty związane z realizacją świadczonej usługi w tym dokumenty elektroniczne.
3. Prawo kontroli przysługuje upoważnionym podmiotom w dowolnym terminie w trakcie wykonywania umowy oraz po jej zakończeniu do 31.12.2020 r. W przypadku przedłużenia powyższego terminu przez Instytucję Pośredniczącą powyższy termin ulega automatycznie przedłużeniu.
4. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia bez zbędnej zwłoki informacji o świadczonej usłudze w trakcie wykonywania umowy oraz po jej zakończeniu do 31.12.2020 r. W przypadku przedłużenia powyższego terminu przez Instytucję Pośredniczącą powyższy termin ulega automatycznie przedłużeniu. W przypadku nie wywiązania się z niniejszego obowiązku Zamawiającemu przysługuje prawo do obciążenia Wykonawcę karą umowną w wysokości 10 %-wyłaconego wynagrodzenia.

#### § 12

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
2. Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Zamawiającego na piśmie o zmianie adresu swojej siedziby lub adresu dla dokonywania doręczeń. W braku takiej informacji wszelkie pisma i przesyłki wysłane na adres Wykonawcy wskazany w niniejszej umowie będą uznawane za doręczone.
3. Strony zobowiązują się dążyć do polubownego rozwiązywania wszystkich ewentualnych sporów mogących powstać w związku z realizacją umowy.
4. W braku możliwości osiągnięcia porozumienia na drodze polubownej wszystkie spory powstałe w związku z realizacją umowy Strony poddają rozstrzygnięciu sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.



*The scientific environment integration of the Polish Ukrainian borderland area  
Integracja środowisk naukowych obszaru pogranicza polsko-ukraińskiego*

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu Współpracy Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013

5. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych ((Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

**WYKONAWCA:**

**ZAMAWIAJĄCY:**